

Гамбургско действие, първа картина.

Друг нестак изход от бедите. — Дълго  
кавей говори! — Искам да умира,  
ако не ми говорим за лекарство.

Брат Лоренцо. —

Спри, дъще! Виждам някаква наврива —  
откачено тук така изтънение,  
откачено тъй както е това,  
както искам да отстраня.  
И щом по-скоро имаш воля ти  
на себе си да турим край сама,  
отколкото да се венчаваш с графа, —  
не се съмнявам, ти ще имаш смелост,  
за да отблъснеш тоя срам далече  
от себе си, да предприемеш нещо  
на смърт подобно — ти, която днес  
не се страхуваш от самата смърт,  
опасността за да избегнеш. Смелост  
щом имаш ти, лекарство ще ти дам.

Жулиета. —

О, по-добре от кулата да скоча,  
отколкото стуря на Парис! —  
или да бъда в път крадучи да бродя,  
или в лъвета зидан вешкам; с дива,  
ревливци лежки да ме вържат; пощам  
да ~~се~~ заключават в костница, с ковчежки  
пешливци хвърти керени и кости;  
или да слеза в пресен гроб, където  
ще ме покриват под един саван  
с изтвеза — всичко по-предче кофто  
не бих могла дори да слушам, днес  
приема бих без страх и без съмнение,